

647243-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Elettriku – Lieferung von Erdgas und elektrischer Energie für die Großen Kreisstadt Weißwasser/O.L.

OJ S 182/2026 21/09/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Provvisti

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadtverwaltung Weißwasser/O.L.

Email: gbm.verwaltung@weisswasser.de

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Lieferung von Erdgas und elektrischer Energie für die Großen Kreisstadt Weißwasser/O.L.

Deskrizzjoni: Lieferung von Erdgas und elektrischer Energie für die Großen Kreisstadt Weißwasser/O.L.

Identifikatur tal-proċedura: 01a09f2e-4ef1-4b18-a659-393b6d4f5b18

Identifikatur intern: RBS VgV 028-2026

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 09310000 Elettriku

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 09123000 Gass naturali

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Marktplatz

Belt: Weißwasser/O.L.

Kodiċi postali: 02943

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Görlitz (DED2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: 1. Die prognostizierte Gesamt-Abnahmemenge Strom für alle kommunalen Abnahmestellen (35 SLP-Abnahmestellen, 2 RLM-Abnahmestellen und die kommunale Straßenbeleuchtung) beträgt insgesamt ca. 2,25 Mio. kWh pro Jahr. Es wird ein Mengentoleranzband von +/- 10 Prozent vereinbart. Bei der Stromlieferung für die kommunale Straßenbeleuchtung prognostiziert die Stadt Weißwasser – wie in den Vorjahren – einen geringen stetigen Rückgang der Abnahmemenge aufgrund der kontinuierlichen Umstellung auf energieeffiziente Leuchtmittel. 2. Die prognostizierte Gesamt-Abnahmemenge Erdgas für sieben kommunale SLP-Abnahmestellen beträgt ca. 1,17 Mio. kWh pro Jahr. Es wird ein Mengentoleranzband von +/- 15 Prozent vereinbart. 3. Die Vergabe des Stromlieferungsvertrages

bzw. des Erdgasliefervertrages für das Lieferjahr 2027 erfolgt auf Grundlage von Festpreisangeboten der Bieter. Die Festpreisangebote der Bieter für das Lieferjahr 2027 werden zur Vermeidung von Bindefristrisiken während der Angebotsphase bis unmittelbar nach Zuschlagserteilung indiziert. Einzelheiten sind in der Leistungsbeschreibung dargestellt.

4. Die Vergabe des Stromliefervertrages bzw. des Erdgasliefervertrages für die Lieferjahre 2028, 2029 und 2030 erfolgt jeweils im Beschaffungsmodell Terminmarkt Index mit der Beschaffung von börsenhandelstäglichen Tranchen jeweils im gesamten Jahr vor einem Lieferjahr. Das Angebot der Bieter betrifft das Dienstleistungsentgelt als Preisaufschlag für die Strukturierung, Abrechnung und Abwicklung der Stromlieferung bzw. Erdgaslieferung, einschließlich Risikoprämien und eigene Vertriebsmarge des Strom- bzw. Erdgaslieferanten.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv - Wir als klassischer öffentlicher Auftraggeber möchten Strom und Gas für unsere eigenen Objekte beschaffen, diese liegen bei einer Vertragslaufzeit von 4 Jahren oberhalb des Schwellenwertes und werden aus diesem Grund in einem offenen Verfahren (VgV) ausgeschrieben.

Ligi transfruntiera applikabbli: Es gelten die nationalen Bestimmungen des Mitgliedstaats, in dem die Beschaffungsstelle ihren Sitz hat.

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offeriti: 2

Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 2

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Il-korruzzjoni: § 123 GWB und § 124 GWB

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: §124 GWB

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: §57 VgV

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Stromlieferung

Deskrizzjoni: Stromlieferung Das ausgeschriebene Stromliefervolumen der Stadt Weißwasser beträgt im Lieferzeitraum 2027 bis 2030 voraussichtlich insgesamt jeweils ca. 2,25 bis 2,22 Mio. kWh pro Jahr: - ca. 35 Abnahmestellen mit Standardlastprofil (SLP) mit ca. 0,47 Mio. kWh pro Jahr - die kommunale Straßenbeleuchtung (SBL) mit - ca. 0,41 Mio. kWh im Jahr 2027 - ca. 0,40 Mio. kWh im Jahr 2028 - ca. 0,39 Mio. kWh im Jahr 2029 - ca. 0,38 Mio. kWh im Jahr 2030. - und zwei Abnahmestellen mit registrierender Leistungsmessung (RLM) „Eisarena“ und „Schwimmhalle“ mit insgesamt ca. 1,37 Mio. kWh pro Jahr. - Straßenbeleuchtung aus derzeit 46 Zählpunkten mit 2.201 Straßenlampen und den dazugehörigen Netz- und Schaltanlagen. Davon wurden bereits 1.678 Straßenlampen auf energiesparende LED-Beleuchtung umgerüstet. Weitere 523 Straßenlampen werden in den nächsten Jahren noch auf LED-Beleuchtung umgerüstet werden. Die Mehrzahl der Leuchtstellen (ca. 60%) werden in der Stadt Weißwasser teilweise in Nachtabsenkung betrieben. Der Gesamtstrombedarf für die

Abnahmestellen der Straßenbeleuchtung lag - im Jahr 2023 bei 467.504 kWh, - im Jahr 2024 bei 449.842 kWh und - im Jahr 2025 bei 430.844 kWh. Weitere Details finden Sie in der Leistungsbeschreibung unter dem Punkt II. Stromlieferung (Los 1)
Identifikatur intern: LOT-0001

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 09310000 Elettriku

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Marktplatz
Belt: Weißwasser/O.L.
Kodiċi postali: 02943
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Görlitz (DED2D)
Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/01/2027
Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2030

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Dan huwa akkwist rikorrenti
Deskrizzjoni: Stromlieferung wird innerhalb von vier Jahren erneut ausgeschrieben.

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.
Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata
Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE
L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva
Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva
Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Deskrizzjoni tal-metodu li għandu jintuża jekk il-koeffiċjent tal-korrezzjoni ma jistax jiġi espress permezz ta' kriterji: Der Zuschlag wird auf das Angebot mit dem niedrigsten Dienstleistungsentgelt (Angebotspreis) erteilt. Der niedrigste Angebotspreis ist damit das allein entscheidende Zuschlagskriterium.

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist (jew partijiet minnhom) huma disponibbli mhux uffiċjalment: Ġermaniż
Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a09f2e-4ef1-4b18-a659-393b6d4f5b18/zustellweg-auswaehlen>
Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:
URL: <https://www.evergabe.de/>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permessja

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a09f2e-4ef1-4b18-a659-393b6d4f5b18/zustellweg-auswaehlen>

Deskrizzjoni: Die Abgabe der Angebote erfolgt ausschließlich über die Vergabepattform eVergabe.de

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Permessja

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permessja

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 19/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 23 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: gemäß § 56 VgV

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 19/10/2026 10:15:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Weißwasser/O.L., Rathaus

Informazzjoni addizzjonali: Die Öffnung der Angebote findet unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt und in Abwesenheit der Bieter.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le
Hu meħtieġ ftehim ta' kunfidenzjalità: Iva

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: Iva

Arranġament finanzjarju: Siehe Stromliefervertrag

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Rügefrist liegt bei 10 Kalendertagen ab Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Stadtverwaltung Weißwasser/O.L.

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: Stadtverwaltung Weißwasser/O.L.

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Erdgaslieferung

Deskrizzjoni: Gaslieferung Das ausgeschriebene Liefervolumen der Stadt Weißwasser beträgt im Lieferzeitraum 1. Januar 2027 bis 31. Dezember 2030 voraussichtlich insgesamt ca. 1,17 Mio. kWh pro Jahr: - ca. 7 SLP-Abnahmestellen mit ca. 1,17 Mio. kWh pro Jahr. Weitere Details finden Sie in der Leistungsbeschreibung unter dem Punkt III. Gaslieferung (Los 2)
Identifikatur intern: LOT-0002

5.1.1. **Għan**

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 09123000 Gass naturali

5.1.2. **Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Marktplatz

Belt: Weißwasser/O.L.

Kodiċi postali: 02943

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Görlitz (DED2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. **Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 01/01/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2030

5.1.6. **Informazzjoni ġenerali**

Dan huwa akkwist rikorrenti

Deskrizzjoni: Gaslieferung wird innerhalb von vier Jahren erneut ausgeschrieben.

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. **Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. **Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

5.1.10. **Kriterji tal-għoti**

Deskrizzjoni tal-metodu li għandu jintuża jekk il-koeffiċjent tal-korrezzjoni ma jistax jiġi espress permezz ta' kriterji: Der Zuschlag wird auf das Angebot mit dem niedrigsten Dienstleistungsentgelt (Angebotspreis) erteilt. Der niedrigste Angebotspreis ist damit das allein entscheidende Zuschlagskriterium.

5.1.11. **Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffċjalment: Ġermaniż

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist (jew partijiet minnhom) huma disponibbli mhux uffċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a09f2e-4ef1-4b18-a659-393b6d4f5b18/zustellweg-auswaehlen>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permessa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a09f2e-4ef1-4b18-a659-393b6d4f5b18/zustellweg-auswaehlen>

Deskrizzjoni: Die Abgabe der Angebot erfolgt ausschließlich über die Vergabepattform eVergabe.de

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 19/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 23 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: gemäß § 56 VgV

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 19/10/2026 10:15:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Weißwasser/O.L., Rathaus

Informazzjoni addizzjonali: Die Öffnung der Angebote findet unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt und in Abwesenheit der Bieter.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Hu meħtieġ ftehim ta' kunfidenzjalità: le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Arranġament finanzjarju: Siehe Gasliefervertrag

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Rügefrist liegt bei 10 Kalendertagen ab Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Stadtverwaltung Weißwasser/O.L.

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: Stadtverwaltung Weißwasser/O.L.

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Stadtverwaltung Weißwasser/O.L.

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Stadtverwaltung Weißwasser/O.L.

Numru tar-reġistrazzjoni: DE151821840

Indirizz postali: Marktplatz 0

Belt: Weißwasser/O.L.

Kodiċi postali: 02943

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Görlitz (DED2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Referat Bau- und Stadtplanung Sachgebiet Gebäude- und Liegenschaftsmanagement

Email: gbm.verwaltung@weisswasser.de

Telefown: +493576265449

Indirizz tal-internet: www.weisswasser.de

Profil tax-xerrej: www.weisswasser.de

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Korp ċentrali għall-akkwisti li jagħti l-kuntratti pubbliċi jew li jikkonkludi ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għal xerrejja oħra

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Numru tar-reġistrazzjoni: DE287064009

Indirizz postali: Braustraße 2

Belt: Leipzig

Kodiċi postali: 04107

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig (DED52)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Frau Wiltrud Kadenbach

Email: wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de

Telefown: 03419773800

Fax: 03419771049

Indirizz tal-internet: www.lds.sachsen.de

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 01a09f2f-4463-443a-b2c8-43c69141004b - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 18/09/2026 08:20:41 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 647243-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 182/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 21/09/2026